

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

**11 квітня 2021 – 4-та неділя Великого Посту
прп. Йоана Ліствичника – Глас 3**

April 11, 2021 – 4th Sunday of Great Fast – St. John Climacus – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 12 квітня
8:00AM † Анна Марців (ж. † Наталя Швайка)
6:00PM **Хресна Дорога** (укр.)

Вівторок, 13 квітня
8:00AM † Богдан Качор (ж. Петро і Люба Зелез)

Середа, 14 квітня
9:30AM † Ярослав Тріска (ж. род. Наливайко)
6:00PM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей
Sorokousty – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Четвер, 15 квітня
8:00AM † Михайло Щавінський (ж. род. Щавінський-Кранс)
† Michael Szczawinsky (Szczawinsky-Crans Family)

П'ятниця, 16 квітня *Піст без м'яса*
8:00AM † Надя Шмігель (ж. род. Савчук)

Субота, 17 квітня – Акафістова субота
Нема Богослужень

Неділя, 18 квітня – 5-та Вел. Посту, Марії Єгипетської
9:30AM **За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors**

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 6:13-20 Gospel – Mark 9:17-31

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Heb. 9:11-14 Gospel – Mark 10:32-45

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Sonia Semanyszyn (req. by Friends).

VICHNAYA PAMYAT! † Sylvia Kuziw fell asleep in the Lord on April 2 and was buried in South Bound Brook on April 10. Please keep her in your prayers.

GREAT FAST (LENT): We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, wrong-doing, evil deeds, TV, excessive use of the internet, mobile phones, i-pods, etc.

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, April 12 at 4:30PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, April 15 at 6PM.

ANNUAL PARISH EASTER BAZAAR: In lieu of our traditional Bazaar, this year we are offering on a **PREORDER BASIS** our fine holiday treats – orders placed by April 14 can be picked up on April 24. If you need an order form or more information, please call the rectory (845-626-2864) or email info@HolyTrinityNY.org.

SEMINARIANS from St. Basil Seminary in Stamford will be visiting our parish on Friday, April 23. Confessions will be available beginning at 5:30PM, and the seminarians will be singing response to the Liturgy of the Presanctified Gifts at 6:00PM. This is a beautiful lenten service – mark your calendars and plan to attend!

NEW VESTMENTS – new green priestly vestments will be purchased in time for the Pentecost feast day in June. If anyone would like to donate towards this, please make a notation on your envelope. Thank you in advance!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 6,13-20 Євангеліє – Мр. 9, 17-31

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Євр. 9,11-14 Євангеліє – Мр. 10, 32-45

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Соні Семанишин (ж. Друзі).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Сильвія Кузів відійшла у вічність 2 квітня і була похована в Баунд Бруку в суботу, 10 квітня. Пам'ятайте її у своїх молитвах!

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в понеділок, 12 квітня о год. 4:30 по пол.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 15 квітня о 6-ій год. веч. в церковній залі..

НОВІ РИЗИ – будуть закуплені нові зелені ризи для священника до П'ятидесятниці (Зелені Свята) в червні. Якщо хтось хоче пожертвувати на цю ціль, будь ласка, позначте це на конверті.

ВЕЛИКИЙ ПІСТ – В кожен п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до Сповіді.

ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР: Замість традиційного базару, цього року пропонуємо Вам святкові продукти, які зазвичай продаємо під час нашого базару, **НА ПОПЕРЕДНЄ ЗАМОВЛЕННЯ** – реченець на замовлення 14 квітня, а забрати продукти можна буде в суботу, 24 квітня. Якщо Вам потрібна форма замовлення, зателефонуйте до канцелярії (845-626-2864) або напишіть на адресу: info@HolyTrinityNY.org.

СЕМІНАРИСТИ з Семінарії св. Василія в Стенфорді відвідають нашу парафію в п'ятницю, 23 квітня. Отці будуть сповідати від 5:30 по пол., а хор семінаристів буде співати відповіді на Літургії Передшеосвячених Дарів о 6-ій год. Не пропустіть!

МОЛИТВА СВ. ЄФРЕМА (у часі Великого Посту мовимо цю покайну молитву з поклонами)

- ✧ **Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене.** (Доземний поклін)
- ✧ **Духа чистоти, покори, терпеливості і любові даруй мені, слугі твого.** (Доземний поклін)
- ✧ **Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний навіки вічні. Амінь.** (Доземний поклін)

ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2021 – SAVE THE DATE!

Замовлення на Базар – 04/14 – Bazaar orders due
Відвідини Семінаристів – 04/23 – Visit of Seminarians
Квітня Неділя – 04/25 – Palm Sunday
Пасха - Великдень – 05/02 – Easter - Pascha
Вознесіння – 06/10 – Ascension
Зелені Свята – 06/20 – Pentecost

Financial Recap – 04/04/2021

Parishioners	\$ 710.00
Guests	64.00
Candles	148.75
Poor	41.00
Dues	140.00
Initial Offering	43.00
F/D Annunciation	65.00
Holy Land	10.00

Total Contributions: \$1,221.75

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary